



## Meá tú, Mia tú



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

**1-** Para indicar que algo es lógico y evidente, equivalente a "por supuesto, claro". (ver su forma enfática "[Pos meá tú](#)").

**2-** Fíjate, mira. Usado para enfatizar lo que vamos a decir a continuación, usado en sentido apreciativo, sorpresivo o despectivo.

**Ver:** [Mea](#), [Pos meá tú](#), [Meá tú qué textos](#), [Tú verás](#), [Amás de verdá](#)

- [las burras] No se las quitaron porque no los dejó, si no, mia tú, ya estaban montaos y to en ellas.
- —[Mi padre era más cabezón que na] —Como tú. Mia tú, qué más da, si erâis iguales.
- —Hoy jade frío. —meá tú, pos nô lo v'a jadel, si estamos en diciembre.
- Meá tú lo que me trae la niña, pero si es el monedero que me s'habiâ perdío.
- Mia tú el niño este, lo que me está diciendo, izque si le compro otra bicicleta, qu'esa nô le gusta.
- Meá tú que se va roaíto con la tía, ¡a vel quién l'ha críao al probe dende que se queó sin la madre!
- Meá tú que s'ha levantao e la cama. Encuantisque l'he dicho que su tío le estaba esperando.
- —Agüela, si me das dos duros te via 'chal de comer las gallinas. —mia tú que listo, toma dos pesetas y vas que ardes. Y me las echas de comer comocebío, que namas vuelcas el cubo y luego se pegan toas por el sitio.

**Campos semánticos:** [Expresiones](#)

### Comentarios:

Con la acepción 2 también existe en el estándar, aunque mucho menos frecuente. Se trataría simplemente de una evolución fonética *mira* > *mia/meá* (*Mira qué gracioso el niño* = *Meá tú qué salao el canalla*). La diferencia es que en español se puede usar el *tú* para enfatizar, o no usarlo, que es lo normal (*Mira tú que bien* = *Mira que bien*), pero en Peraleo si se suprime el *tú*, deja de ser expresión enfática y se convierte en el verbo **mirar**, y en ese caso se pronuncia más normalmente *mira* o *mia* (*Mia que contenta s'ha puesto* = *mírala y verás lo contenta que está*).

**Origen:** Nos entró a través del castellano antiguo. Es castellano con variación de forma y significado. Se usa en nuestra zona.

### **Etimología:**

Del latín **mirari** (*admirarse*), que dio el castellano **mirar** (*mirar, fijarse*). De ahí sale el imperativo **mira**, que por pérdida de la **R** y cambio de acento da **meá**. Esa forma, al quedar con la **E** átona y débil es fácil que se cierre **mïa**, lo que se simplifica creando un diptongo y dando **mia**. Las tres variantes se usan, aunque las más frecuentes son **meá tú** y **mia tú**.

Este uso de la expresión con inversión verbal **mira tú** nos viene -cómo no- del castellano medieval. Allí normalmente se usa con el sentido de *fíjate y ocúpate de ello o toma tu decisión*:

*"Lo que tu no querrias que otro te hiziese **mira tu** que a otro no lo hagas". (Razonamiento de las Reales Armas de los Católicos Reyes don Fernando y doña Isabel, Antonio de Villalpando, c. 1474)*

*"Quiere casarla, **mira tu** y advierte Si será justo que posea el reynado". (Comedia del príncipe tirano, Juan de la Cueva, 1580).*

Pero a veces lo vemos usado para llamar la atención del interlocutor a algo o a una idea.

*"Yo no curo de tu cama,  
si es de paja, o canto, o heno,  
mas **mira tu** quanto peno  
por amores en tu llama"..*

*(Cancionerillos de Praga, c. 1550).*

Es de este último uso de donde deriva el sentido peraleo. Además, el gran uso que el peraleo hace de esta frase hizo que se pronunciara muy de corrido, debilitando la **R** y monoptongando el verbo en **mia** o **meá**.